

## 語境視角下構式的意義研究\*

- 以“A都A了”與“A也A了”為例

焦毓梅\*\*

### 目 录

1. 引言
2. “A都A了”與“A也A了”語境比較分析
3. “A都A了”與“A也A了”構式形成原因分析
4. 余論

## 1. 引言

構式語法(Construction Grammar)是上世紀末興起的以認知語言學為基礎的語法理論，認為“任何一個語言模式都可以看成構式，只要其形式或功能的某些方面不能從其構成成分或業已存在的其他構式中嚴格地預測出來”，也就是說“具有整體性特徵（整體大於部分之和）的形式與意義的結合體”都可以稱為構式。<sup>1)</sup>本文中討論的構式主要是指形式半固定的具有習語特徵的結構形式，其中的部分成分可以替換，具有一定能產性。

\* 本研究得到德成女子大學2019年度研究經費支持(This Research was supported by the Duksung Women's University Research Grants 2019)。

\*\* 德成女子大學校，中語中文學科，副教授。

1) 楊坤，「認知構式語法的基本思想及最新發展」，《西南大學學報(社會科學版)》第1期，2015，pp. 153-159.

這類構式語義、語用功能複雜，通常是學生學習和使用中的難點，學生在相關參考書中只能查到相關虛詞的用法，卻難以綜合把握構式的整體性功能。教師在教學中也常常遇到類似問題，常因忽略構式某方面特徵而導致學生產生偏誤，進而導致學生直接採取迴避策略，放棄使用這類較為複雜地結構，從而使得學生失去提升漢語表達水平的機會。

語言最本質的功能是其社會交際功能，因而語言教學的根本任務是培養學生的語言交際能力，語法、詞彙教學都離不開語境。要把握語義、語用功能複雜的“構式”，就更應該關注其語境，通過對構式經常性出現的語境進行多角度考察，在語境中認識、總結其構式意義和語用功能，然後通過構擬語境的方式設置練習使學生習得構式的用法。

本文嘗試選取“A都A了”和“A也A了”兩個常見結構為例，希望在前人研究基礎上，基於構式語法理論的基礎思想，將這一類結構作為構式，首先從其整合性特徵出發，考察其適用語境確定其構式義，然後從其組合性特徵出發考察其構式義形成的理據性，並以此為基礎提出相關教學建議。

“A都A了”和“A也A了”是漢語口語中使用頻率較高的兩個結構，兩者在實際使用中語義、語用方面存在著較大的差異。然而，由於兩者結構相近，語義相似，再加上常用副詞“都”、“也”用法複雜，且在很多近似結構中可以互相替換<sup>2)</sup>，因而對學生來說這兩個結構易於混淆，對教師來說要完全在對外漢語教學中清晰簡明地說明兩者的用法及兩者之間的差別，也并不容易。

對這兩個結構進行的專門研究並不多，但在其他一些相關結構<sup>3)</sup>的研究中，可以看到一些相關討論。目前研究成果主要分幾個方面：一是對結構特點的描寫，如王聖博（2008）在討論“V也/都VP”結構時，提到“V也/都V了”基本上不出現在句尾，語義上不自足，與後續成分之間有較強的相關性，“V也VP”主要用在讓轉關係中，即“雖然V了，但是……”，而“V都VP”常用於因果推論關

2) 如最常見的“（連）……都/也……”結構，常用關聯詞語組合“不管/無論……都/也不……”等，其中副詞在大多數情況下可以互相替換，語義基本保持不變。

3) 這裡說的相關結構指“V都VP了”、“V也VP了”、“都NP了”“連……都……了”等結構。

系,即“既然V了,那麼……”<sup>4)</sup>;如高同英(2008)討論“V也VP了”結構指出這一結構往往表達說話人的某種情緒,並指出該結構與後續句的關係主要有因果類、並列類和轉折類三大類;如邢曉文(2011)討論“V都VP了”結構指出能進入該結構的謂詞都是口語中常用的詞,VP結構可通常是述補結構,VP是單個動詞時,基本上都是單音節動詞,指出“V都VP了”與後續句的關係分為順承、因果、並列三類。<sup>5)</sup>二是對構式形成原因的解釋,如劉明東(2018)<sup>6)</sup>討論“都XP了”結構指出這一構式的成型正是在語用驅動之下,特定XP進入“都……了”框架,兩者互動整合的後果;邢曉文(2011)認為產生原因是語用需求,指出“VP了”和“都VP了”這兩個結構是既有語法系統中的結構,而這兩個結構已經不能滿足說話人想要表達的思想感情,所以就產生了新的結構——“V都VP了”,比如用“煩死了”或“都煩死了”不足以表達說話人的感情,所以將動詞重復,用“煩都煩死了”來強調“煩”的程度。

這些研究基本上是從組成結構的各個語法成分入手,逐一分析各語法成分的意義和功能,進而推導組合而成的結構所具有的語義、語用功能。本文認為這兩個結構作為口語中慣用語形式已經具有固定化、整體性特徵,因而嘗試將其作為“構式”,從考察其適用語境入手,考察其構式義,從整體角度考察其語義、語用特徵。

## 2. “A都A了”與“A也A了”語境比較分析

這裡的語境指言語的上下文,指在語義上、語法上、修辭上和邏輯等方面相互聯繫,相互制約所構成的言語關係,包括詞語之間的關係、句際關係、以及段落篇章之間相互聯繫相互制約的關係<sup>7)</sup>。通常認為語境與話語是互相依存

4) 王聖博,「試論“V也/都VP”的構造特徵及其“也”、“都”的表達功用」,『漢語學習』第5期,2008, pp.69-77.

5) 邢曉文,「現代漢語“V都VP了”結構研究」,吉林大學,2011.學位論文

6) 劉明東,「話題性構式“都XP了”整合理據解析」,『漢語學習』第5期,2018, pp.24-30.

7) 駱小所,『現代修辭學』,雲南:雲南人民出版社,2010.

的，只有在具體的語境中，言語形式的意義才能得到準確理解。換言之，語言形式的意義和功能只有在具體語境下才能得以完全顯現，如果較為固定的言語形式與所依存的語境具有一定對應關係，那麼言語形式的特定意義必須在相應的語境中才能得以實現，同時也只有對應的言語形式才可以最恰當的滿足這一語境的語用需求。基於以上認識，我們嘗試從語境入手，運用語境分析方法<sup>8)</sup>，通過對兩個構式適用語境的分析，探尋構式本身的語義語用功能。

首先通過CCL語料庫檢索兩種結構的相關用例<sup>9)</sup>，“A都A了”共檢索到53例，“A也A了”共檢索到47例，均出現在口語色彩較強的文學作品中。其中“A都A了”中“A”大部分是單音節動詞，僅有2例是雙音節動詞；“A也A了”中“A”大部分也是單音節動詞，有3例為單音節形容詞，2例為雙音節動詞。然後，對相關用例適用語境情況分析如下。

### 1) 構式“A都A了”的語境分析

考察相關用例，發現構式“A都A了”一般出現在敘事性語境中，所敘述事件通常由一系列相互關聯的行為（或事件）組成，大部分情況下“A”是這一系列行為（或事件）中較早發生的一個，而且A行為（或事件）後通常有一個“反預期事件”<sup>10)</sup>發生。“A都A了，……”句一般出現在“反預期事件”之後，內容為對當

8) 語境分析是語境論(Con-textualism)的最核心的研究方法。語境分析是語形、語義和語用分析的集合，它依賴這種綜合的分析能力以給出特定理論的語言形式是如何、為什麼以及何時該語言形式被選擇，從歷史和現實、學派和風格、交流的內容和目的、對話的主體和客體等等的統一性上說明這種形式選擇的關聯和意義。（引自郭貴春，「語境分析的方法論意義」，《山西大學學報（哲學社會科學版）》，2000.3，pp.1-6.

9) 本文討論對象主要是“來都/也來了”、“好都/好了”一類結構，不包括“累都累死了”、“做也做不完”一類包含動補結構的格式。本文所引用現代漢語相關例句均來自CCL現代漢語語料庫，下文不再一一註明出處。CCL現代漢語語料庫，是指北京大學現代漢語語料庫，其中語料包含報刊、文學、科技等多領域語料。

10) “預期——反預期”是一對“話語——語用”層面的概念，體現了語言的主觀性“從言談事件參與者的預期這個角度說，話語中語言成分所傳達的信息可以分為“預期信息”、“反預期信息”與“中性信息”。（引自單威、鄒曉春，「漢語反預期的實現途徑與特點研究」，《北方論叢》，

時情況作出的分析評述以及在此情況下作出的後續決定等。根據反預期事件與“A都A了，……”句的關聯，大概可以分為四類情況。

(1) 反預期事件通常為事件正常進行中的突發事件或意外情況，“A都A了，……”句是對反預期事件發生後的應對舉措，如下例：

(1) 報名時，說是發軍裝，轉為現役軍人，高興得不行，便又串連了一些人來。到‘部隊’後，果然發裝，開始兩個月也按軍隊一套管理，還站崗出操等。後來發現越來越不對勁，打架鬥毆，吊二郎當。……有一天，一個與我相好的後勤股長悄悄告訴我，說我們的部隊番號上面還沒正式批准。我一聽吃了一驚，知道是假的。但又想，來都來了，還當了‘官’，便沒吭氣，仍然苦巴苦幹。

(2) 亞平再催促媽上樓買衣服，老太太站那裏不動了，一步都不肯走。“我頭暈，惡心，我哪都不想去，我要回家。”亞平爸也不知道發生了什麼事情，剛才還玩得挺高興，突然就跟六月天似的說變就變。一家人就這麼傻地站在馬路邊上。亞平爸第一次來大上海，覺得哪都不去虧了車票錢，便堅持：“就公園裏轉轉，照兩張相，也算我們來過上海了。妳看妳！來都來了，還不去玩玩？”

例(1)寫了一段參加軍隊的經歷，開始時預期是“轉為現役軍人”，繼而經歷“報名——來到部隊(A事件)——軍隊生活——聽到消息，軍隊是假的(反預期事件)”。“來都來了，便……”句出現在反預期事件之後，是敘述者(當事人)面對反預期事件的思考，前一分句“來都來了(已經來了)”是判斷的依據，後一分句是據此作出的決定(繼續軍隊生活)。例(2)語篇整體結構與例(1)一致，講述了一家人出去玩兒的一段故事，經歷了“全家出去玩兒(A事件)——亞平媽突然要回家(反預期事件)——一家人傻站在路邊(反預期事件引發結果)”。“來都來了，還不……”句，出現在這一場景下，是敘述者(當事人)面對非預期事件的判斷，前一分句“來都來了(已經來了)”是判斷的依據，後

2016.5, pp.66-70) 文中使用“反預期事件”，是指從言談事件參與者角度看，這一事件含有反預期信息。

一分句是據此作出的決定（應該繼續玩兒），使用反問句除了表述自己的決定之外，還是對引發反預期事件責任人的質疑和責備。

這一類語境中，“A都A了，……”句語義類似於“既然已經A了，就（繼續）/還是……吧”，反預期事件並不出現在句子中，針對反預期事件作出的應對措施是不考慮反預期的因素，繼續進行原有計劃。

(2) 反預期事件是對前邊所發生行為（或事件）的反轉，“A都A了，……”句是對這個反向發展的評價，多使用語氣強烈的反問句，如下例：

(3) 剛好那個時候吳楚那個地方剛剛收歸中央，劉邦一想，吳楚這地方也不能不派個能幹的人去管管，那好吧，劉濞你去吧，就把劉濞封了吳王，封完了以後，劉邦就後悔，他說，劉濞這個人，我怎麼看他有“反相”，這小子將來是要造反的，但是君無戲言，你封都封了，你怎麼能收回來呢？劉邦只好摸著劉濞的背說：“孩子五十年以後，東南有人作亂，那不會是你吧，咱們天下姓劉的可都是骨肉啊，你可別幹這個事”。

例(3)寫了劉邦封劉濞為吳王繼而後悔的一段故事，經歷了“吳楚收歸中央——封劉濞為吳王（A事件）——後悔、想收回（反預期事件）”。“封都封了，怎麼能……”句出現在反預期事件之後，是其他大臣（非當事人）面對反預期事件的思考，前一分句“封都封了（已經封了）”是判斷的依據，後一分句是對“後悔、想收回”（反預期事件）的評述，用極為強烈的語氣否定事件向相反方向發展，也就是強調不改變既成事實，主張事件應沿著預想方向繼續發展。

這一類語境中，“A都A了，……”句語義類似於“既然已經A了，絕對不能……”，是針對反預期行為（或事件）作出的激烈反對和批評，反預期事件作為評述對象直接出現在句子中。

(3) 這一類中，反預期事件一般是整體事件中，從敘述者角度看來“不合情理”的發展環節，“A都A了，……”句是對這個“不合情理發展”的評價，多使用語氣強烈的反問句，含有較為強烈的責備或諷刺語氣，如下例：

(4) 玉娘哭泣道：“民女真的沒有和誰通奸害命民女冤枉呀。”吳渺水“呼”地站起幹幹脆脆地一個字：“夾！”夾具一拉玉娘纖纖玉指被夾得血流如註一聲慘叫又昏死過去……吳渺水大發感慨：“這天下作奸犯科的怎麼都是不撞南牆不回頭不見棺材不落淚呀？做都做了，還怕戴罪？”

(5) 太好笑了，像極了電影裏癮君子吸完爽過後表示自己再不吸了。可你爽都爽了，有種就在犯毒癮的能忍住，那就真成了。

例(4)敘述者“吳渺水”作為評判者對玉娘經歷的認知是“通姦害命(A事件)——畏罪抵賴(反預期事件)”，在敘述者看來正常行為邏輯應該是“犯罪——認罪”，“畏罪抵賴”的行為是不合情理的，基於這一認知，他用“做都做了，還……”句對相關行為作出評判，既否定其“畏罪抵賴”行為的合理性，又對行為者進行了諷刺。例(5)說話人認為正常行為邏輯是“吸毒——認罪”或者“犯毒癮時——忍住不吸”，“吸毒/爽——表示不再吸”的行為不合情理、荒誕無稽，用“爽都爽了，……”，對這種行為進行諷刺，只是因為前邊已經比較清楚地表達了相似的意思，所以省略了後邊的小句。

這一類語境中，“A都A了，還……”句語義類似於“既然已經A了，怎麼還……”，是針對反預期行為(或事件)作出的批評和諷刺，諷刺其行為荒謬、不合情理，反預期事件作為評述對象直接出現在句子中。

(4) 這一類中，通常是敘事者認為已經產生了較為嚴重的後果，而後續發生的行為(或事件)對改變這一結果毫無意義，對說話人來說後續行為(或事件)也是一個反預期事件。“A都A了，……”句是對這個後續行為(或事件)的評價，如下例：

(6) 他急躁地說：“孩子死都死了，哭有啥用呢？再哭，也活不了哪。

(7) 吳國一造反，晁錯就把他的禦史府的人召集起來開會，說……我們現在只要把袁盎一殺，我們就知道，他們兩個搞了什麼鬼名堂了。結果他的下屬都不贊成，說這個部長啊，這個吳國要是沒造反，你把袁盎殺了，說不定還有用，你把袁盎抓起來看吳國有什麼反應，現在吳國反都反了，兵都打過來了，你把袁盎殺了有什麼用呢？

例(6)說話人認為“哭”無法改變“死”這一結果，因而毫無意義，用“死都死了，……”，對這種行為進行了否定。例(7)中“吳國造反”已經是既成事實，在說話人看來這時候應該採取其他措施，“把袁盎殺了”這種行為毫無用處，因而也完全沒有必要。

這一類語境中，“A都A了，……”句語義類似於“既然已經A了，就別……了”，是針對反預期行為（或事件）作出的否定性評價，反預期事件作為評述對象直接出現在句子中。

#### (5) 小結

綜上所述，句式“A都A了，……”出現在敘述性語境中，具有明顯的評述性特徵，其中涉及A事件和後續發生的反預期事件都是“已然”事件。構式“A都A了”為作出判斷的依據，後續小句一般為在不考慮反預期因素的前提下作出的應對（主要指前邊所列第1類情況）或對反預期行為（或事件）的評述（前邊所列2-4均屬此類）。構式“A都A了”明顯帶有強調A事件已然性的意味，後續小句在涉及反預期事件時通常帶有明顯的否定性態度，如反對、批評、諷刺等。構式“A都A了”語境中出現的主要因素及其關係，如下圖所示：

1	已然事件 <u>A事件——反預期事件</u>	應對已然事件 <u>A都A了</u> —— 後續句 強調A事件已然性 對反預期事件的應對 因 果
2	已然事件 <u>A事件——反預期事件</u>	評述已然事件 <u>A都A了</u> —— 後續句 強調A事件已然性 反預期事件的否定評述 因 果

## 2) 構式“A也A了”的語境分析

考察相關用例，發現構式“A也A了”可以單獨出現，也可以是幾個“A也A了”併列出現。構式一般出現在敘事性語境中，A是已然事件（或行爲），構式“A也A了”及其後續句通常帶有明顯的評述性，是對前邊所發生事件的整體評述。根據語境中是否含有“反預期事件”，“A也A了”出現的語境大概可以分爲兩大類：第一類含有“反預期事件”，如不考慮構式並列使用的情況常可替換爲“A都A了”，但語氣有明顯差異；第二類，雖然前述事件中並未出現“反預期事件”，但結果與預期不相符，不可替換爲“A都A了”；第三類不含有“反預期事件”，構式“A也A了”及其後續句，多爲某個事件完結或告一段落後，對該事件的總結分析，不可替換爲“A都A了”。

### (1) 語境中含有“反預期事件”的情況

構式“A也A了”語境中含有“反預期事件”時，情況和“A都A了”大體相同，如下例：

(8) 当天下午兩點來鐘，拉拉就進了上海辦。把曲絡繹嚇一跳，沒想到她來得這么快，跟地下冒出來似的。拉拉這才意識到自己到得未免有此太快了。……拉拉有些不好意思，可如今來也來了，那就談吧。

(9) 閆震中趕緊接過請假條，一看，上面的字迹十分潦草：閆部長，我因急事需要請假兩天，請你批准。閆震中心想：人走也走了，還談什麼“批准”，這不明明是先斬後奏嘛！

(10) 連長報告史社長說，蔡支書把民兵帶到河灘上搶修河堤去了。冬喜說：“造的那些田泡也泡了，修她奶奶河堤弄啥?!”

例(8)與“A都A了”第一類情況大體相同，都是在事情發展過程中發生了“意外情況（反預期事件）”，用句式“A也A了，……”強調以“A已經發生”爲主要依據，對當前情況作出應對；例(9)、例(10)中，反預期事件作爲評述對象直接出現在句子中，句式“A也A了，……”是以“A已經發生”爲主要依據，針對

反預期行爲（或事件）作出的批評和諷刺，諷刺其行爲荒謬、不合情理。

上述兩種情況中，都可以出現構式“A也A了”並列的情況，如：

(11) 你（這禮物）買也買了，送也送了，就等著吧！

(12) 現在你哭也哭了，鬧也鬧了，事情都辦成了這樣，卻又來說我，你  
到底是在幹什麼呀！？

## (2) 語境中含有“反預期結果”的情況

構式“A也A了”語境中，雖然前述事件中並未出現“反預期事件”，但結果卻與預期不相符，這一類不可替換爲“A都A了”。構式“A也A了”與後續句間，一般爲轉折關係，如下例：

(13) 歷時一年的危機過程中，雙方打也打了，談也談了，但雙方都承認  
“沒有達到自己的目的”。

(14) 幫是幫了、罵也罵了，卻大半無濟於事，常常大半天做不成壹樁生意。

(15) 趙勁說：“老李，這次進行榆林戰役傳達也傳達了，動員也動員了，  
可是我總覺得上級有點什麼沒有告訴我們。

例（13）、（14）中“A也A了”是事件完成後，對前邊所做事情的概括總結，後續句是事件的結果，前後構成轉折關係。語義上，表示已經做了應該做的事情，卻沒有收到預期的效果，語氣中帶有遺憾、無奈的意味。例（15）中“A也A了”是一項計劃完成後，對前邊計劃完成情況的概括總結，後續句是完成任務後的感想，是對任務本身的質疑，前後也構成轉折關係。語義上，表示雖然計劃已經完成，應該做的事情已經做完，但仍有疑問，語氣中帶有懷疑、不安的意味。一般情況下，任務或計劃順利完成，應該實現一種安心、踏實、輕鬆的心理狀態，因而例（15）這類情況也可以認爲是預期的結果沒有實現。

### (3) 語境中不含有“反預期事件”的情況

構式“A也A了”語境中，不含有“反預期事件”，構式“A也A了”及其後續句，多為某個事件完結或告一段落後，對該事件的總結分析，如下例：

(16) 有人調侃說，劉豐在這10年中喫也喫了，喝也喝了，嫖也嫖了，最後哭也哭了，夠本了。

(17) 你說它能有多點兒大？何況我們已經在它最繁華的大街上住了一個星期，參觀也參觀了，遊覽也遊覽了，大馬路上來來回回地走了不知多少趟，連服裝一條街和農貿市場也都逛過了。因此，便自以為這就是它全部的面貌了，……

(18) 現在回想當年，就更無所謂什麼主動與被動，和也和了、分也分了，用不著追究誰拋棄了誰、誰背叛了誰

例(16)是對主人公“劉豐”十年生活的總結分析，先用几个并列的“A也A了”多方面列舉其生活經歷，強調其生活經歷豐富、沒有遺憾，然後在後續小句中得出分析結論“够本了”；例(17)是對了解某城市經歷的總結分析，先用包括“A也A了”在內的几个并列分句，強調其經歷豐富，了解全面，沒有遺漏，然後在後續小句中得出分析結論“了解它全部面貌”；例(18)是對當年一段感情經歷的總結分析，先用几个并列的“A也A了”列舉其經歷豐富、情況複雜，然後在後續小句中得出分析結論“用不着追究”。

這一類中，“A也A了”是對相關事實的說明，後續句是据此得出的結論，前後含有因果關係。

### (4) 小結

綜上所述，構式“A也A了”及其後續句出現在敘述性語境中，具有明顯的評述性特徵，一般為某個事件完結或進展到某個階段時，對該事件的總結分析或者應對。語境中含有“反預期事件”時，如不考慮構式並列使用的情況常可替換為“A都A了”，但語氣較為委婉；語境中不含有“反預期事件”時，不可替換為“A都A了”，如果強調結果與預期不相符，“A也A了”與後續句間為轉折關係；如果



### 1) 構式中助詞“了”的已然意義及其功能

構式中“已然”意義主要依靠動態助詞“了”實現，“動詞/形容詞+了”不帶賓語的結構，表示事態有了變化或者表示動作完成並且事態有了變化。<sup>11)</sup>如果結構中沒有出現其他時間詞時，它們表示的事態變化或者動作完成是以“說話時”的時間點為參照的，而且事態變化或者動作完成引起的影響與效應具有延續性和有效性。

構式中“A都A了”和“A也A了”中的“A了”即是這一用法，如“來了”、“老了”，是表示在“說話的這一刻”之前的某個時間“來了”、“老了”的狀態已經成為事實了，而且“來了”、“老了”的狀態會對“說話的這一刻”之後的事態持續產生影響。

在語境中含有“反預期事件”的時候<sup>12)</sup>，敘述順序基本是“A事件——反預期事件——應對或評述”，在進行應對或評述前，用構式“A都A了/A也A了”再次強調“A了”的事實，就形成了“A事件——反預期事件——A了——應對或評述”的敘述結構，“A了”緊鄰最終的“應對或評述”，將其與“反預期事件”分隔開，強調“A了”的狀態及其後續影響並沒有隨“反預期事件”出現而消失，而是強調在“作出應對或評述的這一刻”，“A了”的狀態是既成事實，且會對之後的事態持續產生影響，這也就促成了“A了”成為最終“應對或評述”的主要依據。

在相關語境中不含有“反預期事件時”<sup>13)</sup>，敘述順序基本是“事件——總結分析”，在進行總結分析時，用構式“A也A了”抽取事件中相關信息，強調相關動作完成並且事態有了變化，如果沒有後續句，“A了”本身就是對事件的總結；如果有後續句，就是以“A了”為事實依據，對事件本身或相關信息作出分析。

11) 呂叔湘，《現代漢語八百詞》，1999，pp.353.

12) 這一部分主要討論“A都A了”和“A也A了”的第一類相關情況。

13) 這一部分主要討論“A也A了”的第二類和第三類的相關情況。

## 2) 構式中的“**A**”與“**A**了”及其功能

構式“**A**都**A**了”和“**A**也**A**了”中“**A**”在副詞前後重複出現，第一個“**A**”是光杆動詞或者形容詞，位於句子主語位置，是話題；第二個“**A**”與動態助詞“了”連用，位於句子謂語位置，是述題。

構式“**A**都**A**了”和“**A**也**A**了”帶有明顯的強調功能，進一步突出了“**A**”這一語用焦點。試比較下列句式：

- (19) a 喫都/也喫了  
 b 飯都/也喫了  
 c ( ) 喫了

例(19)中，b句“飯”是話題，“飯”與“喫”都可能成爲焦點消息；c句話題位置空缺，但仍然可能根據上下文補足，“喫”焦點地位仍然沒有得到突出，a句“喫”是話題，“喫了”是對話題進行的陳述。

構式“**A**都**A**了”和“**A**也**A**了”實際上構成了“話題**A**——述題**A**”的結構，話題是話語的起點，述題是話語的終點，由起點到終點始終只有一個核心信息，因而“**A**”的語用焦點地位得以凸顯。

## 3) 副詞“**都**”與“**也**”的語義和功能

構式“**A**都**A**了”和“**A**也**A**了”結構完全相同，構件中只有副詞“**都**”、“**也**”不同，這也是造成二者語義、語用差異的主要原因。

### (1) 構式中副詞“**都**”的語義和功能

構式中副詞“**都**”主要與以下兩個基本用法相關：一是“**都**”作爲總括副詞，可以與“**不管**”、“**無論**”等連詞連用；二是“**都**”與動態助詞“**了**”連用，表示“已

經”。<sup>14)</sup>

“都”作為總括副詞，與“不管”、“無論”等連詞連用，可以用於強調無論情況有什麼變化，後續行為或情況“都”保持不變，如：

- (20) 不管天氣怎麼樣，我都堅持運動。  
無論發生什麼情況，你都要繼續把工作做完。

構式“A都A了”出現的語境通常是“反預期事件——A都A了——應對或評判”，“都”語義上指向前邊的反預期事件，語義上含有“不管是否發生意外，A都已經發生了”，“A了”的事實都無法改變。如：

- (21) A：本來想好好兒登一登長城，可是現在人這麼多，怎麼辦啊？  
B：來都來了，還是上吧/總不能回去吧？

例(21)“都”語義上與“人這麼多”關聯，含有“不管人多不多，我們都已經來了”的意思，強調“來了”這一事實是無法改變的。

“都”與動態助詞“了”連用，表示“已經”，“都……了”意思就是“已經……了”。構式中使用副詞“都”一方面強調了“A”的已然狀態，語氣更強烈；一方面“都”的使用通過凸顯已然實現來否定預期信息，形成了反預期語用意圖<sup>15)</sup>，如：

- (22) A：(封了劉濤作吳王) 劉濤這個人，我怎麼看他有“反相”，這小子將來是要造反的！  
B：封都封了，你怎麼能收回來呢？

14) 呂叔湘, 『現代漢語八百詞』, 1999, pp.155.

15) “已經”出現的上下文中通常存在或隱含某種預期信息,而實際情況或判斷與預期信息相反或者不符,通過凸顯事實的已然發生來否定未發生的預期,從而實現反預期用意。(引自許諾, 「談“已經”的反預期語用功能」, 『漢語學習』,2015.第1期, pp.101-106.)

例(22) A在陳述想法的時候, 隱含有“可以收回封地”的預期, B用“都”凸顯“封了”的已然事實, 否定了預期實現的可能性, 與後續句內容一致。

### (2) 構式中副詞“也”的語義和功能

構式中副詞“也”主要與以下兩個基本用法相關：一是“也”表示無論假設成立與否, 後果相同；二是“也”表示兩事類同, 可以用在主語不同, 謂語也不同的情況下。<sup>16)</sup>另外, “也”可用於表示委婉語氣, 也直接影響到構式“A也A了”與“A都A了”相比, 語氣更委婉, 這一用法與前邊兩個用法也密切相關。<sup>17)</sup>

“也”表示無論假設成立與否, 後果相同的用法, 與“都”相似, 可以用於強調無論情況有什麼變化, 後續行為或情況“都”保持不變。這也是構式“A也A了”第一類用法與“A都A了”用法一致的主要原因, 只是語氣相對委婉一些。

“也”表示兩事相同, 可用於主語不同、謂語也不同的情況, 幾個“也”字句並列, 用於列舉同類的已然事件, 如：

(23) 鍋碗瓢盆也刷了, 窗戶玻璃也擦了, 被子枕頭也曬了, 該歇會了吧？

(24) 彩禮錢也給了, 三金也買了, 四季衣裳也準備齊了, 可女方還是不滿意。

例(23) 語義中含有清潔方面工作已經做了很多了, 應該結束或是告一段落的意思；例(24) 語義中含有“應該做的事”或“能夠做的事”都已經做了的意思。

幾個 “A也A了”並列的用法, 與這一類用法完全相同, 只是句中的話題由

16) 呂叔湘, 『現代漢語八百詞』, 1999, pp.595.

17) 有研究認為委婉語氣正是來自作為類司項的一種社會認識。在交際中出于禮貌或自我保護等目的, 人們常常避免直接表明自己的態度和評價, 同時為了使自己的觀點更有說服力, 又會採取給自己的觀點尋找依據的策略來增強自己的可信度。很顯然, 如果在相同情形下其他人也會有同樣的認識, 可以大大提高自己的可信度, 同時也緩和這一認識評價過於主觀的色彩。(引自肖治野, 『副詞“也”的行業、知域和言域』, 『浙江學刊』, 2011, 第4期, pp.100-104.)

普通名詞換成了謂詞性的“A”。“A也A了”第二、三兩類用法主要源於此，如例(15)中“傳達也傳達了，動員也動員了”語義中含有計劃中的事情都已經做了，事情告一段落的意思，如例(16)中“喫也喫了，喝也喝了，嫖也嫖了，哭也哭了”語義中含有“能夠做的事”都已經做過了的意思。

#### 4. 余論

如上文所述，語言最本質的功能是其社會交際功能，因而語言教學的根本任務是培養學生的語言交際能力，語法、詞彙教學都離不開語境。“構式”語義、語用功能複雜，就更應該關注其語境，注意在教學中構建適合的語境，讓學生在語境中掌握構式的意義和功能並學會運用。

鑒於構式意義與組成構式的構件關係密切，“構式”教學應在學習“構件（一般為基礎語法內容）”之後進行，可以把已經學過的基礎語法內容作為切入點。從構件的基本意義用法導入，說明“構式”的基本意義和語用功能。如“A都A了”可以從動態助詞“了”、“A”的重複出現、副詞“都”的作用導入，說明構式整體意義強調“A”的已然性，語氣強烈，以及“A了”狀態及其影響並未因為反預期事件而改變，繼續對後續行為或事件發生影響等重要內容。

然而要使學生真正掌握構式的用法，則需要為“構式”建立一個完整的語境，讓學生在語境中認識“構式”。我們可以根據對其習見語境的分類，構建幾個學生熟悉的生活場景，在語境中引導學生掌握構式的相關用法。如為“A都A了”和“A也A了”第一類用法構建語境，至少要包括“前期行為或事件”——“反預期事件”兩個因素，可以先設置一個旅行的場景，引導學生用相關構式應對“反預期事件”，“我們計劃一起去登長城，等到了長城的時候，才發現人太多了”，提問“要不要回去？要不要繼續登長城？”、“如果說，不要回去，要繼續登長城，為什麼？——來都來了，當然要登啊/來都(也)來了，還是上去吧”、“如果有同學說，算了，我們不登了，回韓國吧，你要怎麼勸他繼續登長城？”“很激動、著急地勸說會怎麼說？委婉一點怎麼勸說？——來都來了，怎麼能不登長

城就回去呢！/錢也花了，飛機也坐了，來也來了，就這麼回去太可惜了”；還可以設置“丟東西以後”的場景，引導學生對反預期事件或結果進行否定性評述，“今天不小心把錢包丟了，怎麼找也找不到，回家後媽媽一直說我，我特別不開心，真想對媽媽說什麼？——“丟都丟了，說什麼說啊，說也找不回來了/丟也丟了，您就別說了”。總之，分類設置恰當場景，在回答、討論的過程中，學生能比較充分地理解構式“A都A了”、“A也A了”的構式意義和用法，最後由學生自己把討論內容總結梳理成段落或文章，就可以完全把握其意義和用法了。

綜上所述，無論是構式的研究還是教學，都應該充分關注構式與語境的關係，在構式習見的語境中發現、總結其構式意義和語用功能；在教學中，根據其習見語境的特點，構建適合教學的語境，讓學生在語境中認識構式。

## 參考文獻

- 『現代漢語八百詞』，北京：商務印書館，1999.
- 駱小所，『現代修辭學』，雲南：雲南人民出版社，2010.
- 郭貴春，「語境分析的方法論意義」，『山西大學學報（哲學社會科學版）』第三期，山西大學，2000.
- 黃曉靜，「也談構式語法」，『語文學刊』第2期，內蒙古大學，2012.
- 劉明東，「話題性構式“都XP了”整合理據解析」，『漢語學習』第5期，延邊大學，2018.
- 單威·鄒曉春，「漢語反預期的實現途徑與特點研究」，『北方論叢』第5期，哈爾濱師範大學，2016.
- 王聖博，「試論“V也/都VP”的構造特徵及其“也”、“都”的表達功用」，『漢語學習』第5期，延邊大學，2008.
- 邢曉文，「現代漢語“V都VP了”結構研究」，吉林大學學位論文，2011.
- 許諾，「談“已經”的反預期語用功能」，『漢語學習』第1期，延邊大學，2015.
- 肖治野，「副詞“也”的行域、知域和言域」，『浙江學刊』第4期，浙江省社會科學院，2011.
- 楊坤，「認知構式語法的基本思想及最新發展」，『西南大學學報(社會科學版)』第1期，西南大學，2015.

## Abstract

### The Research About The Meaning Of The Construction From The Perspective Of Contextual Relevance

Jiao, Yumei

This paper takes “A都A了” and “A也A了” as examples, which are common oral Chinese structures in spoken Chinese. Based on the researches of other critics, the paper tries to analyze the similar structures based on Construction Grammar. Firstly, we have analyzed the specific contexts of the two structures from multi-aspects by using contextual analysis method, and have compared their difference. Secondly, based on the semantic analysis and pragmatic analysis, we further have argued the reasons for the differences between the two structures. Finally, we have offered some teaching suggestion according to the results from this study.

**Key words** : Construction, A都A了, A也A了, Comparison, Contextual Analysis, Teaching Grammar

투 고 일 : 2020. 1. 10. / 심 사 일 : 2020. 1. 15. ~ 2020. 2. 15. / 게재확정일 : 2020. 2. 20.